

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 51-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение) (A/52/7/Add.10 и A/52/758)

1. Г-н КОННОР (Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), представляя доклад Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов (A/52/758), говорит, что доклад был выпущен как документ концептуального характера, а не как план действий. Он преследует цель концептуально оформить методологию, которая приведет к достижению конкретного результата в области планирования. В нем излагаются идеи и методы, призванные обеспечить сокращение административных расходов и перевод сэкономленных в результате этого средств на счет развития, который создан для повышения эффективности мероприятий в экономическом и социальном секторах. В рассматриваемом Комитетом документе говорится о том, как можно добиться такого перераспределения средств. Эта цель является одним из ключевых компонентов программы реформы Генерального секретаря. Он стремится обеспечить дополнительными ресурсами программы в экономической и социальной областях и сократить объем средств, предназначенных для покрытия главным образом административных расходов. По сути, в этом документе выдвигается концепция путей обеспечения на весьма обширной основе такого перераспределения средств.

2. Генеральный секретарь заявил о своей убежденности в том, что административные расходы и, в меньшей степени, расходы в области информации можно было бы сократить за счет повышения производительности и эффективности. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам одобрил методы, которые предполагается использовать, высказав в то же время ряд замечаний относительно методологии. Департамент по вопросам управления сознает, что некоторые аспекты предлагаемой в этом концептуальном документе методологии были поставлены под сомнение, и в особой степени это относится к тому, каким образом определялись понятия "программных" и "непрограммных" расходов.

3. Поэтому с самого начала следует четко указать, что изложенные в этом концептуальном документе идеи не преследуют цель обособить важные компоненты Организации или определить те или иные расходы как более важные, чем другие расходы. Замысел состоял в том, чтобы разграничить различные виды мероприятий. Например, деятельность Департамента по вопросам управления отражена в отдельной программе в контексте среднесрочного плана и регулярного бюджета, однако главная задача этого подразделения заключается в том, чтобы оказывать поддержку осуществлению мандатов и мероприятий в рамках других программ. В Департаменте по вопросам управления отдают себе отчет в том, что если расходы, связанные с общественной информацией, конференционным обслуживанием, Консультативным комитетом и Пятым комитетом, классифицировать как непрограммные расходы, то это уведет дискуссию в сторону от центрального вопроса. Можно было бы привести доводы в пользу какого-то альтернативного метода анализа. Данный вопрос, пожалуй, является вопросом терминологии.

4. Тем не менее в целом доклад преследует цель осветить необходимость выбора между, с одной стороны, поддержанием нынешнего уровня административных расходов и расходов в области информации и, с другой стороны, увеличением объема ресурсов для целей экономического и социального развития. В мире, где объем ресурсов ограничен, неизбежна необходимость подобного выбора.

5. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов (A/52/7/Add.10), говорит, что Генеральная Ассамблея уже утвердила учреждение счета развития и перевод на него суммы в размере 12,7 млн. долл. США.

/...

Консультативный комитет не ставит под сомнение необходимость в счете развития. Генеральная Ассамблея постановила, что счет будет финансироваться за счет средств, сэкономленных в результате возможного сокращения административных и других накладных расходов. Генеральный секретарь заявил, что меры по повышению эффективности будут применяться в отношении непрограммных расходов, размер которых в регулярном бюджете следует сократить с 38 до 25 процентов.

6. Консультативный комитет запросил подробный доклад, содержащий определение понятия "непрограммные расходы", а также обоснование утверждения о том, что доля этих расходов в настоящее время в регулярном бюджете составляет 38 процентов. Изучив доклад, он пришел к выводу о том, что Секретариат не смог дать применимое в работе определение понятия "непрограммные расходы" в свете нынешней практики и процедур Организации Объединенных Наций в области планирования, составления программ и бюджета по программам. Кроме того, даже если предположить, что данное Секретариатом определение является правильным, ничем нельзя подтвердить утверждение о том, что доля этих расходов в регулярном бюджете составляет 38 процентов. Бюджеты, использовавшиеся для расчетов, в результате которых был получен 38-процентный показатель, не используются Генеральной Ассамблеей. Технически зыбкой является и основа, на которой был исчислен этот показатель. Практически любая посылка, касающаяся элементов, из которых складывается этот 38-процентный показатель, носит произвольный характер.

7. Удачным примером в этом смысле служит трактовка расходов в области общественной информации и конференционного обслуживания. Нет никаких видимых оснований для вывода о том, что на непрограммные расходы приходится 25 процентов от общего объема расходов на конференционное обслуживание. Неясно и то, каким образом изменение поведения государств-членов позволит высвободить 22 млн. долл. США. Даже основополагающая посылка, согласно которой объем непрограммных расходов не должен превышать 25 процентов от их общего объема, является неоправданной с точки зрения того, какой по объему была бы поддержка при этих 25 процентах. Неясно, как можно добиться экономии и при этом не ухудшить еще более возможности Организации в плане конференционной дипломатии. Недавние бюджетные сокращения начинают неблагоприятно сказываться на качестве и объеме многих услуг, оказываемых подразделениями конференционного обслуживания. Ситуация еще более усугубится, если политика обеспечения номинального негативного роста бюджета будет сочетаться с принудительной системой нереалистичной экономии средств за счет повышения эффективности. Что касается общественной информации, то заявления Секретариата противоречивы. В докладе Генерального секретаря о непрограммных расходах заявлено, что деятельность Управления коммуникации и общественной информации носит целиком непрограммный характер, однако в другом представленном Генеральной Ассамблее докладе было указано, что деятельность в области общественной информации является неотъемлемой частью основных программ Организации Объединенных Наций.

8. Расплывчатость мер по повышению эффективности не позволяет определить возможность благодаря им достичь предполагаемого уровня финансирования счета развития. Консультативный комитет считает, что прогнозируемую сумму в размере 195 млн. долл. США нельзя будет мобилизовать в сроки, указанные в докладе.

9. Придя к выводу о том, что доклад не обеспечивает основы для дальнейшего рассмотрения этого вопроса, Консультативный комитет рекомендовал альтернативный курс действий. Финансирование счета развития не должно основываться на теоретических аргументах относительно того, составляют ли непрограммные расходы 38 процентов от общего объема расходов по регулярному бюджету и следует ли сократить этот показатель до 25 процентов. Кроме того, существование счета развития не должно служить оправданием сокращения объема ресурсов

регулярного бюджета: счет развития следует финансировать путем перевода ресурсов из других разделов бюджета по программам в его раздел, посвященный счету развития.

10. В докладе Консультативного комитета подробно говорится о том, каким, по мнению Комитета, образом следует переводить сэкономленные ресурсы на счет развития: те же строгие меры по повышению эффективности и производительности следует применять в отношении всех разделов регулярного бюджета, а не только тех из них, которые упомянуты в докладе Генерального секретаря. Предлагаемый бюджет по программам и соответствующие доклады об исполнении станут основой для изучения и определения размера сумм, которые будут переводиться на счет развития. Рекомендуемая Консультативным комитетом процедура призвана обеспечить проведение государствами-членами и Секретариатом полноценного и транспарентного диалога о любых мерах, необходимых для финансирования счета развития. Государства-члены необходимо полностью информировать о последствиях планов Секретариата. Например, Консультативный комитет полагает, что перевод на счет развития суммы в размере 195 млн. долл. США приведет к тому, что около 1000 должностей останутся вакантными. Неясно, каким образом Организация сможет обеспечить полное осуществление программ при таком большом числе вакантных должностей. В этой связи Консультативный комитет указал, что средства, сэкономленные в результате изменения обменных курсов и темпов инфляции, не будут подлежать переводу на счет развития.

11. Консультативный комитет полагает невозможным мобилизовать сумму в размере 195 млн. долл. США в указанных областях и в предусматриваемые сроки. Очень важно также избегать использования процедуры, при которой сотрудники руководящего звена в Секретариате будут принимать меры по сокращению бюджетных расходов и затем сообщать о результатах этого Генеральной Ассамблее, ставя ее перед свершившимся фактом. Подобного рода практика приведет к ненужной критике со стороны делегаций и породит среди них подозрения. Создание счета развития было санкционировано Генеральной Ассамблеей, однако сумму ресурсов, подлежащих переводу на этот счет, придется определять на основе изучения вопроса о том, чего можно добиться, не ставя под угрозу способность Организации выполнять ее функции в соответствующих областях.

12. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа разделяет мнение Консультативного комитета о том, что в докладе Генерального секретаря отсутствует четкое определение характера мероприятий, финансируемых из регулярного бюджета. Например, неясно, почему расходы, связанные с некоторыми межправительственными и экспертными органами были отнесены к категории непрограммных. Группа также согласна с замечанием Консультативного комитета о том, что методология исчисления доли непрограммных расходов имеет серьезные изъяны. И наконец, Группа отмечает замечания Консультативного комитета о сомнительности предположения о том, что расходы на деятельность Управления коммуникации и общественной информации носят непрограммный характер.

13. Группа полагает, что не следует принимать какого-либо решения о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов до тех пор, пока Генеральный секретарь не представит подробный доклад по данному вопросу в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 52/12 В. В этом докладе, который должен быть представлен к концу марта, следует учесть замечания, сделанные Консультативным комитетом.

14. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран: Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении и Эстонии, а также Норвегии, говорит, что Европейский союз неизменно выступал за то, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций эффективно функционирующим форумом, для которого были бы характерны использование меньшего объема документации, менее

значительное дублирование усилий, более рациональное освоение ресурсов и более эффективное использование высоких профессиональных качеств ее сотрудников. Однако эффективность и дешевизна не являются синонимами. Экономия средств необязательно предполагает бюджетные сокращения.

15. В этой связи Европейский союз приветствует доклад Генерального секретаря, несмотря на необходимость его доработки по ряду аспектов, и поддерживает меры, изложенные детально в разделе II.A.

16. Консультативный комитет поставил под сомнение правомерность проведения различия между программными и непрограммными расходами. Подобные дебаты излишни. Ресурсы, высвобождаемые в результате сокращения непроизводительных расходов путем принятия мер по повышению эффективности, независимо от того, считаются эти расходы программными или непрограммными, следует переводить на счет развития. Руководители программ должны проявлять гибкость и инициативу при применении новаторских и эффективных методов работы. Европейский союз не понимает, каким образом подобный подход можно увязать с априорным утверждением Генеральной Ассамблеи; ответственность за внедрение новых методов работы должна по-прежнему возлагаться на Генерального секретаря.

17. Все предложения, касающиеся процедур, которые регулируют использование средств счета развития, следует рассмотреть после того, как Комитет получит соответствующий доклад Генерального секретаря в соответствии с просьбой в резолюции 52/12 В Генеральной Ассамблеи.

18. Г-н ВАТАНАБЕ (Япония) говорит, что его делегация полностью поддерживает идею использования сэкономленных средств для целей программ в экономической и социальной областях. В конечном счете подобный механизм реинвестирования можно было бы распространить на всю систему Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения. Тем не менее усилия, направленные на экономию средств, не должны негативно сказываться на осуществлении предусмотренных мандатами программ и мероприятий в полном объеме в соответствии с резолюцией 52/12 В (пункт 24).

19. Его делегация не может поддержать концепцию непрограммных расходов или механизмов сокращения расходов, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (A/52/758), и согласна с Консультативным комитетом в том, что данную концепцию не следует применять в контексте бюджета Организации Объединенных Наций (A/52/7/Add.10, пункт 4). Кроме того, критерии определения связи той или иной конкретной бюджетной статьи с программными или непрограммными расходами являются чрезвычайно произвольными. Нет никаких оснований считать, что 25 процентов от общей суммы расходов на конференционное обслуживание и все расходы в области общественной информации следует рассматривать как "непрограммные". Что касается конференционного обслуживания, то экономии можно было бы добиться путем простого обзора статей бюджета и обеспечения своевременного начала заседаний; деятельность же в области общественной информации следует рассматривать как неотъемлемую часть основной программы Организации Объединенных Наций, о чем говорится в пункте 7 доклада Консультативного комитета.

20. Предлагая механизм для счета развития (A/52/7/Add.10, пункт 16 и приложение), Консультативный комитет, как представляется, не в полной мере учел результаты проводившихся ранее дискуссий между государствами-членами. Его делегация поддерживает идею создания счета развития, однако у нее имеются оговорки в отношении перевода на него сэкономленных средств на основе докладов об исполнении бюджета и исполнения бюджета.

21. Во-первых, руководитель каждой программы, в контексте соблюдения бюджетной дисциплины, должен иметь право использовать все ресурсы, выделяемые по тому или иному разделу, и не чувствовать себя при этом связанным необходимостью добиваться каких-либо целевых показателей экономии средств. Во-вторых, с использованием счета развития могут возникнуть сложности, если к началу бюджетного года не будет обеспечено наличие на этом счету определенного объема ресурсов. Государства-члены должны договориться о выделении ассигнований для счета развития при рассмотрении ими предложений по бюджету. В-третьих, в докладе об исполнении трудно провести различие между средствами, сэкономленными за счет повышения производительности, с одной стороны, и средствами, сэкономленными в результате сокращения бюджетных ассигнований, вызванных изменениями в порядке осуществления программ, такими, как сокращение кадров или перенос сроков, с другой стороны. В последнем случае автоматический перевод сэкономленных средств на счет развития может быть неуместен.

22. Любые средства, сэкономленные в 1998-1999 годах, следует не переводить на счет развития, а вернуть государствам-членам вместе с теми средствами, которые будут получены в результате колебания валютных курсов и темпов инфляции (пересчет).

23. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) отмечает, что его делегация полностью поддерживает заявление представителя Индонезии от имени Группы 77 и Китая. В докладе Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов (A/52/758) приводятся нечеткие и противоречивые данные. Как представляется, термин "непрограммные" в большей мере применим к фондам и программам, а не к самой Организации Объединенных Наций. Неясно, по какой причине ожидается перераспределение ресурсов Управления коммуникации и общественной информации, существенная роль которого ранее была подтверждена Генеральным секретарем. Делегация Уганды также согласна с замечанием Консультативного комитета (A/52/7/Add.10, пункт 6) по поводу отсутствия технического обоснования для потенциально вредного утверждения о том, что 25 процентов конференционного обслуживания приходится на непрограммные подразделения.

24. Делегация Уганды поддерживает меры по подлинному повышению эффективности, призванные обеспечить экономию средств, но, как всегда утверждал Консультативный комитет (A/52/7/Add.10, пункт 15), эта экономия никогда не должна пагубно отражаться на способности Организации оказывать предусмотренные в мандатах услуги и осуществлять порученную им деятельность. Вместе с тем, как представляется, меры по повышению эффективности негативно сказались на уровне и качестве услуг, включая письменный перевод, выпуск пресс-релизов и поддержание чистоты в здании. Не приходится удивляться тому, что снижение качества пресс-релизов объясняют отсутствием сотрудников по связи с печатью, владеющих техническим языком Пятого комитета.

25. Делегация Уганды не согласна с предположением, что сокращение периодичности и продолжительности межправительственных совещаний по административным и финансовым вопросам позволит добиться экономии средств на сумму примерно 22 млн. долл. США в течение следующих двух двухгодичных периодов, и дает ему негативную оценку. Организация принадлежит государствам-членам, которые полностью осведомлены о своих обязательствах и обязанностях. Кроме того, как и Консультативный комитет, его делегация сомневается в верности расчетов суммы в размере 22 млн. долл. США.

26. Оратор ожидает подробного доклада, который должен представить Генеральный секретарь по этому вопросу. В целом он поддерживает предложения Консультативного комитета о перечислении сэкономленных средств на счет развития, но по-прежнему озабочен проблемой устойчивости. Генеральный секретарь, возможно, пожелает рассмотреть предложения Консультативного комитета.

27. Г-н ЭРРЕРА (Мексика) говорит, что его делегация всегда поддерживала концепцию счета развития и активно участвовала в разработке пункта 24 резолюции 52/12 в Генеральной Ассамблее, в котором, в частности, к Генеральному секретарю обращена просьба представить подробный доклад о способах реализации, конкретных целях и связанных с этим критериях эффективности использования соответствующих ресурсов. Тем не менее оратор выражает согласие с мнением Консультативного комитета, заключающимся в том, что целевой показатель сэкономленных средств на сумму 195 млн. долл. США не может быть достигнут (A/52/7/Add.10, пункт 8). Два находящихся в распоряжении Комитета доклада следует рассматривать в качестве полезного первого шага, предпринимаемого до представления доклада, испрошенного в резолюции 52/12 В.

28. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация по-прежнему выступает за дальнейшие сокращения административных и других накладных расходов Организации и перечисление сэкономленных таким образом средств на счет, при помощи которого будет обеспечиваться финансирование важнейших проектов в области социально-экономического развития. Оратор с одобрением отмечает доклад Генерального секретаря, служащий основой для обсуждения вопроса о методике сокращения так называемых непрограммных расходов. Не вызывает сомнения, что установленный Генеральным секретарем целевой показатель сэкономленных средств может быть достигнут без ущерба для осуществления приоритетных программ Организации, как об этом свидетельствует уже достигнутая значительная экономия в области выпуска документации. Ее делегация считает, что сам Пятый комитет может оказать содействие повышению эффективности посредством пересмотра своих методов работы. Она также согласна с мнением Генерального секретаря, заключающимся в том, что упрощение правил, рационализация рабочих процедур и сокращение числа бюрократических звеньев в процедурах утверждения проектов повысят эффективность деятельности.

29. В этой связи альтернативные предложения Консультативного комитета вызывают некоторое разочарование, особенно его подход к вопросу о "непрограммных расходах". Делегация Соединенных Штатов хотела бы получить соответствующие разъяснения. Вместе с тем оратор заявляет, что она всецело поддерживает предложение Консультативного комитета, касающееся счета развития. В этой связи ее делегация с нетерпением ожидает представления доклада Генерального секретаря в качестве необходимого предварительного условия для проведения углубленного обсуждения этого вопроса.

30. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) заявляет, что его делегация полностью поддерживает заявление представителя Индонезии от имени Группы 77 и Китая. Делегация Алжира одобряет принцип создания счета развития. Вместе с тем многие вопросы в докладе Генерального секретаря (A/52/758) остались без ответа, особенно вопросы, касающиеся определения программных и непрограммных расходов. В докладе содержатся нечеткие и неточные сведения, и отсутствует обоснование содержащихся в нем предложений. В нем также не проводится анализ функций и расходов различных департаментов и управлений.

31. Предлагаемый Консультативным комитетом подход представляется более прагматичным и реалистичным, хотя возникает сомнение относительно долгосрочной возможности обеспечивать ожидаемую экономию средств на постоянной основе. Делегация Алжира опасается, что эта инициатива может послужить основанием для будущих сокращений общего объема бюджета по программам, что приведет к ликвидации не одной сотни должностей. Если предполагаемая цель заключается именно в этом, то делегация Алжира не может согласиться с ней. Таким образом, оратор надеется получить дополнительную конкретную информацию о функционировании счета развития в докладе, который вскоре будет представлен Генеральным секретарем.

32. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия) заявляет, что ее делегация с неизменной решительностью поддерживает усилия Генерального секретаря по реформе Организации, в частности его курс на повышение эффективности, удовлетворение существующих в мире потребностей в развитии и сокращение административных и накладных расходов. Хотя ее делегации понятна озабоченность Консультативного комитета по поводу предложенных методов достижения этих целей, она считает, что Генеральная Ассамблея должна принимать во внимание две весьма важные цели этой деятельности: повышение эффективности, что, помимо сокращения бюджетных ассигнований и персонала, будет предполагать использование более действенных методов управления; и обеспечение устойчивого функционирования счета развития после первоначального перечисления на него суммы в размере 12 млн. долл. США. Делегация Новой Зеландии поддерживает предложение о рассмотрении доклада о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов в свете доклада о счете развития, который будет представлен в скором времени и который, как следует надеяться, позволит доработать высказанные идеи.

33. Г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар) заявляет, что доклад Генерального секретаря (A/52/758) имеет четкую структуру, но в нем содержится слишком много теоретического материала и не затрагиваются определенные основные вопросы. Например, в пунктах 20–21 не приводится сумма средств, которые будут сэкономлены посредством делегирования полномочий и рационализации процедур и процессов, особенно с учетом того обстоятельства, что проблемы дублирования и существования избыточных звеньев предположительно решались в ходе перестройки Секретариата. Доклад должен включать четкие оценки и сроки, и в этой связи в таблицах 1 и 2 не содержится какой-либо ценной информации. В докладе ККАБВ справедливо указано, что стремление к повышению эффективности и результативности должно иметь под собой реальную основу, позволяющую принимать меры, направленные на достижение этой цели. Как представляется, Секретариат не учел того, что в течение нынешнего двухгодичного периода, возможно, не удастся обеспечить экономию средств для их перераспределения в будущем двухгодичном периоде, поскольку государства-члены, получив информацию о реальных расходах по программам, могут соответственно сократить объем бюджета.

34. Г-н САХА (Индия) говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Индонезии от имени Группы 77 и Китая и принимает к сведению заявления заместителя Генерального секретаря по вопросам управления и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Европейского союза. Оратор выражает надежду на то, что будущие доклады о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов не только будут содержать ясные аналитические материалы, но и будут грамотными в техническом отношении.

35. Г-н ХАНСОН (Канада) заявляет, что, хотя его делегация с одобрением отмечает идею перенаправления сэкономленных средств на цели развития, она согласна с теми ораторами, которые подчеркнули необходимость того, чтобы Комитет рассмотрел доклад о счете развития, который будет представлен в скором времени. Теоретические дискуссии о различии между программными и непрограммными расходами вряд ли принесут какие-либо результаты, и средства, которые будут расходоваться на конференционное обслуживание в рамках таких дискуссий, было бы целесообразнее направить на цели развития.

36. Г-н КОННОР (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что подготовка доклада о счете развития идет полным ходом. Хотя представляется очевидным, что ни доклад Генерального секретаря, ни доклад ККАБВ не пользуются всеобщей поддержкой в Комитете, их обсуждение заложило хорошую основу для конструктивного сотрудничества.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает глубокое сожаление по поводу того, что по просьбе определенных делегаций неофициальные консультации по пункту 118 повестки дня ("Объединенная инспекционная группа") не были включены в программу работы Комитета на следующую неделю и что на проведенных ранее неофициальных консультациях делегации лишь повторили заявления, сделанные на основной части сессии. Комитет уже не использовал 53 часа конференционного обслуживания на сумму почти 175 000 долл. США, и оратору не хотелось бы планировать дополнительные неофициальные консультации, если только делегации не будут готовы вносить существенный вклад в проходящие обсуждения в целях достижения подлинного прогресса на пути к принятию решения. Оратор напоминает делегациям, что Комитету следует придерживаться тех же принципов эффективности и действенности работы, которые он отстаивал применительно к Организации в целом.

38. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что его делегация просила включить в программу работы Комитета на первую часть возобновленной сессии пункт 119 повестки дня ("План конференций").

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он примет меры к включению этого пункта повестки дня в программу работы.

40. Г-н МОКТЕФИ (Алжир) заявляет, что его делегация глубоко озабочена исключением пункта 118 повестки дня из программы работы Комитета, и выражает удивление, что некоторые делегации продолжают выдвигать одни и те же предложения, применяя подход, который вовсе не является конструктивным.

41. Г-жа СИЛОТ БРАВО (Куба) говорит, что она присоединяется к просьбе представителя Сирийской Арабской Республики относительно включения в программу работы Комитета пункта 119 повестки дня ("План конференций"). Она также интересуется, когда помощник Генерального секретаря по конференционному обслуживанию выступит в Комитете и сообщит о дате опубликования доклада о реконструкции залов заседаний и кабин для синхронного перевода.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что он разделяет разочарование представителя Кубы по поводу того, что, несмотря на неоднократные просьбы, Комитет не получил информации по существу вопроса о стадии, на которой находится разработка этого доклада.

43. Г-жа АШУРИ (Тунис) заявляет, что ее делегация разделяет озабоченность представителя Алжира в связи с исключением пункта 118 повестки дня из программы работы. Рационализация методов работы Комитета обуславливает необходимость в том, чтобы пункты повестки дня рассматривались на основе ответственного и равного подхода. Несмотря на то, что в различиях во взглядах нет ничего необычного, использование тактики проволочек и отказ участвовать в обсуждениях подрывают доверие к Комитету и органам, доклады которых имеются в его распоряжении. Оратор настоятельно призывает все делегации действовать в конструктивном духе и стараться не мешать работе Комитета и его бюро.

44. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что мнения, выраженные Сирийской Арабской Республикой и Кубой, полностью отражают точку зрения Группы.

45. Г-н СИАЛ (Пакистан) заявляет, что записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов в 1996 году (A/52/814), которую планировалось рассмотреть в рамках пункта 153 повестки дня, целесообразнее обсудить совместно со всеобъемлющими руководящими принципами в отношении

использования консультантов, которые Генеральная Ассамблея просила подготовить в своей резолюции 51/226. Оратор интересуется, на какой стадии находится подготовка этого доклада.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он изучит этот вопрос и предоставит соответствующую информацию Комитету на одном из следующих заседаний.

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.